



## A land imagined (2018)

Siew Hua Yeo

### Fitxa - Ficha

*A land imagined* (Singapur, 2018) · 95 min

Zuzendaritza - Dirección: **Siew Hua Yeo**

Gidoia - Guion: **Siew Hua Yeo**

Argazkia - Fotografía: **Hideho Urata**

Musika - Música: **Wei Yong Teo**

Muntaia - Montaje: **Daniel Hui**

Produkzioa - Producción: **Fran Borgia**

Aktoreak - Intérpretes: **Peter Yu (Lok), Xiaoyi Liu (Wang), Luna Kwok (Mindy), Jack Tan (Jason), Ishtiaque Zico (Ajit), Kelvin Ho (George), George Low (Foreman Lee), Debabrota Basu (Hossein), Andie Chen (Ming Ming), Khalishan Liang (Tong), Qin Tianshu (Brat)**

### Sinopsia - Sinopsis

Wang, un trabajador chino que vive en el área industrial de Singapur sufre un accidente en el trabajo y está preocupado por la repatriación. Incapaz de dormir, comienza a frecuentar un cibercafé en medio de la noche. Con la esperanza de encontrar alguna forma de contacto humano en un lugar extranjero que lo hace sentir alienado, comienza una amistad virtual que termina siendo mucho más siniestra de lo esperado. Cuando Wang desaparece repentinamente, el policía Lok es llamado a investigar la historia descubriendo una verdad inesperada.

### Zuzendaria – Director



Yeo Siew Hua estudió filosofía en la Universidad Nacional de Singapur. Yeo es miembro de la Academia Asia Pacific Screen Awards (APSA) y miembro fundador del colectivo de películas 13

### Filma – La película

Singapurko industrialdean, langile batek istripu bat du. Bere herrialdera itzultzeko itzaropenez, ziberkafé batera joaten hasten da lagun egingo dion norbaiten bila gau betean. Halako batean, harreman ilun bat izaten hasiko da distantziara, eta Wang desagertu egingo da. Hura bilatzen saiatzen ari dela, ezusteko gauza bat aurkituko du.

Narratiba ez oso ohiko honek adierazten digu distopia (berriki sortu den hitza) gure gaurko munduaren parte dela; hiri-estatu bat ageri da, bere hazkuntza ekonomikoagatik mundua harritu duena, non bere lurraldea ere ez baita berea eta itsasoari kenduta lortu baitu Malasiatik nahiz Indonesiatik datozen hondarrekin eta materialekin.

2018an saritu egin zuten Urrezko Leopardoarekin Locarnoko jaialdian eta Valladolideko SEMINCIIn argazkien arloan.

Little Pictures en Singapur. Su primer largometraje, el experimental *In The House of Straw* (2009) fue alabado por la crítica como una película significativa en el Festival New Wave de Singapur.

Participó en la edición de Talents Tokyo en 2015 y lanzó su segunda película de ficción en el Autumn Meeting de 2016, *A Land Imagined* (2018). La película ha sido galardonada en múltiples ocasiones destacando el Festival de Cine Internacional de Locarno donde se alzó con el Leopardo de Oro.

### Elkarrizketa – Entrevista

Entrevista con Yeo Siaw Hua, realizada por Philip Cheah - Crítico de cine y miembro del consejo asesor de NETPAC.

***A Land Imagined* se adentra en la recuperación de tierras, el trabajo de los migrantes, los sueños y el insomnio, temas que no parecen estar relacionados entre sí. ¿Qué te llevó a concebir esta mezcla de temas?**

La película es la culminación de mis pensamientos en la isla-estado donde vivo y trabajo. Esta es una tierra que se ha estado "recuperando" desde antes de su creación como nación y nunca ha dejado de llenar sus mares con arena para expandir su masa de tierra. Gran parte de esta arena se importa de otros países, como la mano de obra que se trae aquí para ayudar a remodelar esta tierra.

Lo que me parece problemático es que la mayor parte del discurso que recojo sobre la fuerza laboral migrante tiene que ver con la integración social y la retórica de ser buenos "anfitriones" de los "huéspedes", sin tener que lidiar con la raíz del problema que nos divide, perpetuando al mismo tiempo el efecto opuesto del alien(ación). Es por eso que esta película busca, no solo exponer la explotación estructural en el trabajo sino, lo que es más importante, humanizar a través de la comprensión de que ellos también tienen esperanzas y sueños.



C/ Alameda de San Mamés, 45 - Bilbao  
Tel: 944 02 93 76

Porque soñar es poder transformarse, y esa metamorfosis es vida. Por otro lado, el insomnio, o la incapacidad de pensar más allá de los límites del yo e imaginar al otro, es una forma de muerte. Esta muerte es experimentada por Lok, el investigador de la policía que está atrapado en su propia vida privilegiada de soledad hasta que finalmente puede volver a soñar y reunirse en la celebración de la vida.

**También vemos una mezcla de géneros, elementos del thriller de investigación, el procedimiento policial, el drama realista social y un persistente sentido del film noir. ¿Por qué era importante para usted referirse a estos géneros en *A Land Imagined*?**

Como todos los buenos misterios, el formato de investigación policial es capaz de atraer al público a participar en la resolución del caso. La película busca hacer cómplice al espectador en la búsqueda de Wang, colocándose en el entorno del trabajador migrante y viviendo su experiencia, en el proceso se crea una necesidad empática de comprender el personaje y su mundo.

Como una película que intenta provocar un cambio en la perspectiva, es útil para mí emplear las convenciones de género que vienen con sus propias expectativas. Combinando el thriller de investigación y un drama realista social, la película adquiere una fluidez que subvierte estas expectativas y cuestiona al público lo que está viendo, en lugar de ser espectadores pasivos de los eventos que se desarrollan ante ellos.

El uso de las figuras del film noir fue premeditado para crear un clima y una forma de entrar en la película. Quiero señalar al público que los problemas con los que deben lidiar nuestros personajes no son simplemente intrigas de la trama, sino un complejo laberinto de la mente, como la mayoría de las películas noir. Dado que una gran parte de la película se desarrolla en la noche, la creación del ambiente noir correcto realza de manera efectiva una cierta calidad de mis personajes sin sueño a medida que se desplazan a través de una ciudad que es a la vez familiar pero extraña.

**Hay un claro cambio estructural de tiempo, espacio y perspectiva en el medio de la película que parece ir más allá de un flashback. ¿Hubo ciertas ideas de identidad y el flujo de tiempo en juego aquí? En cierto modo, este es el realismo mágico de tu película.**

Emplear una estructura que juega con una cierta alteración del tiempo más allá de un simple flashback fue mi manera de combinar dos perspectivas aparentemente dispares en una singularidad. La transformación de estas perspectivas está unida por su sueño mutuo; el que encuentra y el que quiere ser encontrado.

Sin embargo, es importante que este sueño no se reduzca a una mera alucinación, para no trivializar la situación real de aquellos que están oprimidos por sus condiciones. Deseo desafiar a mi público en la construcción de las múltiples perspectivas de la película, al mismo tiempo que conservo la veracidad de la historia que he creado en base a experiencias de la vida real, contada por aquellos de las comunidades de migrantes con las que he hablado.

Este realismo mágico que he estado desarrollando desde mi película anterior *In The House of Straw*, desfamiliariza los encuentros cotidianos y pone en tela de juicio los llamados "hechos" sobre los que me gustaría que mi público examinara más detenidamente y reflexionara. También es similar a mi propia experiencia de vivir en

una ciudad como Singapur, donde me siento, al mismo tiempo, en casa y ajeno.

**¿Qué es lo que le atrajo de su elenco multinacional para interpretar a los personajes - incluido el veterano actor de Singapur Peter Yu, Liu Xiaoyi de China que vive y reside en Singapur, Jack Tan de Malasia, Luna Kwok (Guo Yue) de China e Ishtiaque Zico de Bangladesh?**

Al tratar de crear una historia sobre los migrantes, fue importante para mí crear la combinación correcta de voces en mi película. Pasamos mucho tiempo eligiendo a los actores correctos y estoy encantado con la maravillosa química que hay entre ellos y que ha traído diversidad a la película. Aunque no de manera exhaustiva, pero en cierto modo, es un microcosmos del crisol de culturas del contexto del que soy.

Me gustaría añadir que no solo el elenco, sino que incluso el equipo que hay detrás de las cámaras también es una mezcla multinacional. Mis principales colaboradores, incluido el productor español Fran Borgia, el director de fotografía Hideho Urata de Japón y el diseñador de producción James Page del Reino Unido, han contribuido a aportar su propia marca de sensibilidad a la película. Incluso cuando todos ellos han vivido en Singapur durante mucho tiempo, pudieron dar una perspectiva del extraño en el retrato de la experiencia migratoria representada en la película.

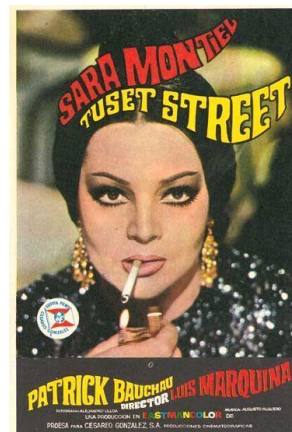
## cinclub FAS zinekluba

**DUELA 50 URTE**

**HACE 50 AÑOS**

**1971 apirila 19 abril 1971**

sesión 749 emanaldia



*Tuset street* (1968)

Luis Marquina

## BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

**Kide berri txartela / Carné nuevo socio**  
**10 sarrera bonua / Bono 10 entradas**

**80 €**  
**45 €**

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicineas a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: **944 425 344**

Bizkaia

Bilbao